

## ФОРМА ЗА УВЕДОМЯВАНЕ ЗА НЕСЪОТВЕТСТВИЯ НА ПРИСТАНИЩНИ ПРИЕМНИ СЪОРЪЖЕНИЯ

REVISED CONSOLIDATED FORMAT FOR REPORTING ALLEGED INADEQUACIES OF PORT RECEPTION  
FACILITIES (1)

ПРЕРАЗГЛЕДАНА КОНСОЛИДИРАНА ФОРМА ЗА УВЕДОМЯВАНЕ ЗА НЕСЪОТВЕТСТВИЯ НА  
ПРИСТАНИЩНИ ПРИЕМНИ СЪОРЪЖЕНИЯ

The Master of a ship having encountered difficulties in discharging waste to reception facilities should forward the information below, together with any supporting documentation, to the Administration of the flag State and, if possible, to the competent Authorities in the port State. The flag State shall notify the IMO and the port State of the occurrence. The port State should consider the report and respond appropriately informing IMO and the reporting flag State of the outcome of its investigation.

Капитанът на кораб, който е срещнал трудности при предаване на отпадъци в пристанищните приемни съоръжения, трябва да предостави информацията, упомената по-долу, заедно с всяка друга придружаваща документация на администрацията на държавата на знамето или по-добре - на компетентните пристанищни власти в съответното пристанище. Държавата на знамето трябва да уведоми ИМО и държавата на пристанището за случая. Пристанищните власти трябва да вземат под внимание уведомлението и да предприемат необходимите действия, като информират ИМО и държавата на знамето за резултатите от своето разследване.

### 1. SHIP'S PARTICULARS

#### ДАННИ ЗА КОРАБА

1.1. Name of ship: \_\_\_\_\_

Име на кораба:

1.2. Owner or operator: \_\_\_\_\_

Корабопритежател:

1.3. Distinctive number or letters: \_\_\_\_\_

Отличителен номер  
или букви:

1.4. IMO Number (2): \_\_\_\_\_

ИМО номер:

1.5. Gross tonnage: \_\_\_\_\_

Бруто тонаж:

1.6. Port of registry: \_\_\_\_\_

Пристанище на  
регистрация:

1.7. Flag State (3): \_\_\_\_\_

Държава на знамето

1.8. Type of ship:

Тип на кораба:

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Oil tanker       | <input type="checkbox"/> Chemical tanker | <input type="checkbox"/> Bulk carrier    |
| Нефтен танкер                             | Химикаловоз                              | За насипни товари                        |
| <input type="checkbox"/> Other cargo ship | <input type="checkbox"/> Passenger ship  | <input type="checkbox"/> Other (specify) |
| Друг товарен                              | Пътнически                               | Друг (да се уточни)                      |

### 2. PORT PARTICULARS

#### ДАННИ ЗА ПРИСТАНИЩЕТО

2.1. Country: \_\_\_\_\_

Държава:

2.2. Name of Port or area: \_\_\_\_\_

Име на пристанището или района:

2.3. Location/terminal name: \_\_\_\_\_

(e.g. berth/terminal/jetty)

Местонахождение/име на терминала:

(т.е. корабно място/терминал/пирс)

2.4. Name of company operating the reception facility (if applicable): \_\_\_\_\_

Име на компанията, оперираща пристанищното приемно съоръжение (ако е известно):

2.5. Type of port operation: \_\_\_\_\_

Вид на пристанището с оглед целта на посещението:

Unloading port

Loading port

Shipyard

Пристанище на разтоварване

Пристанище на натоварване

Корабостроителница

Other (specify) \_\_\_\_\_

Друго (да се уточни)

2.6. Date of arrival: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)

Дата на пристигане: (ден/месец/година)

2.7. Date of occurrence: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)

Дата на събитието: (ден/месец/година)

2.6. Date of departure: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)

Дата на отплаване: (ден/месец/година)

### 3. INADEQUACY OF FACILITIES

#### НЕСЪОТВЕТСТВИЯ НА СЪОРЪЖЕНИЯТА

##### 3.1. Type and amount of waste for which the port reception facility was inadequate and nature of problems encountered

Вид и количество на отпадъците, за които пристанищните приемни съоръжения не са били подходящи, и естество на възникналите проблеми

Type of waste	Amount for discharge (m <sup>3</sup> )	Amount not accepted (m <sup>3</sup> )	Problems encountered
Вид отпадък	Количество за предаване (м <sup>3</sup> )	Количество, което не е прието (м <sup>3</sup> )	Възникнали проблеми
			Indicate the problems encountered by using one or more of the following code letters, as appropriate. Обозначете възникналите проблеми, като използвате един или повече от посочените по-долу

Type of waste Вид отпадък	Amount for discharge (m3) Количество за предаване (м3)	Amount not accepted (m3) Количество, което не е прието (м3)	Problems encountered Възникнали проблеми
			<p>буквени кодове.</p> <p>A No facility available A Няма налични съоръжения</p> <p>B Undue delay B Необосновано забавяне на кораба</p> <p>C Use of facility technically not possible C Съоръжението не може да бъде използвано по технически причини</p> <p>D Inconvenient location D Неподходящо местоположение на съоръжението</p> <p>E Vessel had to shift berth involving delay/cost E Корабът е принуден да се премества по кея, което води до допълнителни разходи</p> <p>F Unreasonable charges for use of facilities F Необосновани разходи за използване на съоръженията</p> <p>G Other (please specify in paragraph 3.2) G Други (моля, уточнете в параграф 3.2)</p> <p>Ж Други (моля, уточнете в параграф 3.2)</p>
MARPOL Annex I-related МАРПОЛ Анекс I Type of oily waste: Вид отпадъци от нефтопродукти:			
Oily bilge water Замърсени с нефтопродукти сантинни води			
Oily residues (sludge) Остатъци от нефтопродукти (слядж)			
Oily tank washings (slops) Замърсени миячни води			
Dirty ballast water Замърсени баластни води			
Scale and sludge from tank cleaning Накипи и остатъци (слядж) от почистването на танковете			
Other (please specify .....)			

Type of waste Вид отпадък	Amount for discharge (m3) Количество за предаване (м3)	Amount not accepted (m3) Количество, което не е прието (м3)	Problems encountered Възникнали проблеми
Други (моля, уточнете)			
MARPOL Annex II-related МАРПОЛ Анекс II			
Category of NLS4 residue/water mixture for discharge to facility from tank washings: Подлежащи на предаване остатъци/води от миенето на танковете, примесени с вредни течни вещества:			
Category X substance Вещества от категория X			
Category Y substance Вещества от категория Y			
Category Z substance Вещества от категория Z			
MARPOL Annex IV-related МАРПОЛ Анекс IV			
Sewage Отпадъчни води			
MARPOL Annex V-related МАРПОЛ Анекс V			
Type of garbage: Вид на отпадъците:			
A. Plastics А. Пластмаси			
B. Food wastes Б. Хранителни остатъци			
C. Domestic wastes (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.) В. Битови отпадъци (т.е. хартиени изделия, парцали, стъкло, метал, бутилки, порцелан и др.)			
D. Cooking oil Г. Мазнина за готвене			
E. Incinerator ashes Д. Пепел от инсинератори			
F. Operational wastes Е. Експлоатационни отпадъци			
G. Cargo residues Ж. Остатъци от корабни товари			
H. Animal carcass(es) З. Животински труп(ове)			

Type of waste	Amount for discharge (m3)	Amount not accepted (m3)	Problems encountered
Вид отпадък	Количество за предаване (м3)	Количество, което не е прието (м3)	Възникнали проблеми
I. Fishing gear И. Риболовни принадлежности			
MARPOL Annex VI-related МАРПОЛ Анекс VI			
Ozone-depleting substances and equipment containing such substances Вещества, разрушаващи озоновия слой, и оборудване, съдържащо такива вещества			
Exhaust gas-cleaning residues Остатъци от почистването на гръбите за отработени газове			

3.2. Additional information with regard to the problems identified in the above table.

Допълнителна информация, имаща отношение към проблемите, посочени в горната таблица.

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

3.3. Did you discuss these problems or report them to the port reception facility?

Информирахте ли собственика на приемното съоръжение за тези проблеми?

Обсъдихте ли ги с него?

Yes  No

Да Не

If Yes, with whom (please specify)

Ако отговорът е "Да", моля, посочете с кого.

---



---



---

If Yes, what was the response of the port reception facility to your concerns?

Ако отговорът е "Да", моля, посочете какъв беше отговорът на собственика на пристанищното приемно съоръжение.

---



---



---

